



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

General Export Permit  
No. Ex. 18 — Portable  
Personal Computers and  
Associated Software

Licence générale  
d'exportation n° Ex. 18  
— Ordinateurs personnels  
portatifs et logiciels  
connexes

SI/89-121

TR/89-121

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	General Permit Authorizing the Exportation of Portable Personal Computers and Associated Software			Licence générale autorisant l'exportation des ordinateurs personnels portatifs et des logiciels connexes	
1	GENERAL EXPORT PERMIT NO. EX. 18	1	1	LICENCE GÉNÉRALE D'EXPORTATION NO EX. 18	1
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	GENERAL	1	2	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1

Registration  
SI/89-121 May 10, 1989

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

**General Export Permit No. Ex. 18 — Portable  
Personal Computers and Associated Software**

The Secretary of State for External Affairs, pursuant to subsection 6(1) of the *Export Permit Regulations*, C.R.C., c. 602, hereby issues the annexed *General permit authorizing the exportation of portable personal computers and associated software*, effective April 14, 1989.

Ottawa, April 14, 1989

JOE CLARK  
*Secretary of State for  
External Affairs*

Enregistrement  
TR/89-121 Le 10 mai 1989

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET  
D'IMPORTATION

**Licence générale d'exportation no Ex. 18 —  
Ordinateurs personnels portatifs et logiciels connexes**

En vertu du paragraphe 6(1) du *Règlement sur les licences d'exportation*, C.R.C., ch. 602, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures délivre, à compter du 14 avril 1989, la *Licence générale autorisant l'exportation des ordinateurs personnels portatifs et des logiciels connexes*, ci-après.

Ottawa, le 14 avril 1989

*Le secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures*  
JCE CLARK

GENERAL PERMIT AUTHORIZING THE  
EXPORTATION OF PORTABLE PERSONAL  
COMPUTERS AND ASSOCIATED SOFTWARE

GENERAL EXPORT PERMIT NO. EX. 18

SHORT TITLE

1. This Permit may be cited as the *General Export Permit No. Ex. 18 — Portable Personal Computers and Associated Software*.

GENERAL

2. Subject to section 3, any person may, under the authority of this Permit, export from Canada for a period not exceeding three months, portable personal computers and associated software designed for use in those portable personal computers, on condition that

(a) no transfer of technology takes place as a result of the exportation of the portable personal computers and their associated software; and

(b) the portable personal computers and their associated software are used only by the exporter and only for business or education purposes.

3. This Permit does not authorize the exportation of goods described in section 2 to any country listed on the *Area Control List*.

SI/90-94, s. 1.

4. Where any goods exported under the authority of this Permit are required to be reported in the prescribed form under the *Customs Act*, that form shall contain the statement “*Exported under the authority of General Export Permit No. Ex. 18*” or “*Exporté en vertu de la Licence générale d’exportation n° Ex. 18*”.

SI/90-94, s. 1.

LICENCE GÉNÉRALE AUTORISANT  
L’EXPORTATION DES ORDINATEURS  
PERSONNELS PORTATIFS ET DES  
LOGICIELS CONNEXES

LICENCE GÉNÉRALE D’EXPORTATION N° EX. 18

TITRE ABRÉGÉ

1. *Licence générale d’exportation n° Ex. 18 — Ordinateurs personnels portatifs et logiciels connexes*.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

2. Sous réserve de l’article 3, il est permis, en vertu de la présente licence, d’exporter du Canada pour une période maximale de trois mois des ordinateurs personnels portatifs et les logiciels devant servir à ceux-ci, aux conditions suivantes :

a) l’exportation de ces ordinateurs et logiciels ne donne lieu à aucun transfert de technologie;

b) les ordinateurs et les logiciels exportés sont utilisés uniquement par l’exportateur à des fins commerciales ou éducatives.

3. La présente licence n’autorise pas l’exportation des marchandises visées à l’article 2 aux pays figurant sur la *Liste des pays visés*.

TR/90-94, art. 1.

4. Lorsqu’une déclaration doit être faite en vertu de la *Loi sur les douanes*, en la forme déterminée par le ministre du Revenu national, pour les marchandises exportées aux termes de la présente licence, la mention « *Exporté en vertu de la Licence générale d’exportation n° Ex. 18* » ou « *Exported under the authority of General Export Permit No. Ex. 18* » doit figurer sur la déclaration.

TR/90-94, art. 1.